

Заар. 4/3 1971 К.Д. № 14/58 А

ад. 791/71/500

K o t k a n luotsipiirin
vuosikertomus v. -70.

Sisällysluettelo.

Taulu	1 A	Luotsiasemat ja niiden henkilökunta
	1 B	Valtion kustantamat loistot ja niiden henkilökunta
	1 C	Yksityiset loistot
	1 D	Valtion veneet eri luotsiasemilla
	1 E	Meripelastusasemat
	2	Avoimiksi tulleita ja lakkautettuja toimia
	3	Nimitykset ja määräykset
	4	Luotsihenkilökunnalle annettuja ohjauskirjoja
	5	Virkavapaudet
	6	Rangaistuja luotsi- ja majakkahenkilöitä
	7	Majakoiden, merimerkkien y.m. merenkulunturvalaitteiden lukumäärä
	8	Valaistut väylät ja niiden pituudet
	9	Luotsipiiripäällikön ja apul.luotsipiiripäällikön virkamatkat
	10	Loistojen tarkastukset virkamatkojen yhteydessä
	11	Luotsi- ja majakka-asemien ja merenkulunturvalaitteiden tarkastukset virkamatkojen yhteydessä
	12	Väylätyöt
	13	Tietoja merenkulunturvalaitteiden ja luotsiasemien uudisrakennus-korjaus y.m. töistä.
	14	Tietoja merkinantoasemien toiminnasta
	15	Tietoja väyliä jäsenteistä ja viitoituksesta sekä merenkulun alkamisesta ja päättymisestä
	16	Luotsaukset, luotsausmatkat ja luotsien matka- ja päivärahat
	17	Luotsipiirin alueella tapahtuneet merivauriot
	18	Hävinneet ja uudelleen asetetut viitat ja viittakorit
	19	Viitat, merimerkit ja niiden kustannukset

Taulu	20 A	Rautaveneet ja niiden kustannukset
	20 B	Puuveneet ja niiden kustannukset
	21	Luotsi- ja majakka-asemien lämmitys ja valaistus- kustannukset.
	22	Luotsi- ja majakka-asemien rakennusten kunnossapito- kalusto sekä satamien ja laitureiden uusimiskustannuk- set
	23	Johtoloistojen ja valopoijujen rakentamiskustannukset
	24	Radiomajakoiden ja mumumerkinantolaitteiden käyttö- ja kunnossapitokustannukset
	26	Luotsi- ja majakka-asemien puhelinkustannukset
	27	Merenkulkuhallituksen jäsenen tai virkamiehen toimit- tamit tarkastukset
	28	Keskeneräiset asiat
	29	Kirjeenvaihto
	30	Loppulausunto

Taulu 1 A. Luotsiasemat ja niiden henkilökunta.

Luotsiasemat ja vartiopaikat				Luotsihenkilökunta									
	Luotsiasemia	Vartiopaikkoja	Luotsiivanhimpia	Luotseja	Kutterinhoitajia	Yhteensä	Luotsaavia luotseja	Siitä					Yhteensä
								Merikapteeneja	Perämiehiä	Aliperämiehiä	Mk:n kurssi	Ilm.pät.tutk.	
Emäsalo	1		1	16	3	20	14	7	3	7			17
Loviisa	1	1	1	26	4	31	27	16	3	6		2	27
Kotka	1		1	17		18	17	14	3	1			18
Hamina	1		1	17	1	19	15	12	4	1	1		18
Yhteensä	4	1	4	76	8	88	73	49	13	15	1	2	80
=====													
			Luotsiivanhimpia					3		1			4
			Luotseja					46	13	14	1	2	76
			Luotsikutterinhoit.										8
=====													
													Yht. 88
=====													

Loistot			Sektoriloistoja			Linjaloistoja			Henkilökunta					Huom.
			Sähkövalo	Kasuvälo	Öljyvälo	Sähkövalo	Kasuvälo	Öljyvälo	Valopöijuja	Radiomajakkamäst.	Radiomajakkavart.	Jöhtolöistönhoit.	Yhteensä	
Nimi	Majakoita	Radiomajakoita												
<u>Emäsälon alue.</u>														
Söderskär	1											1	1	Tutka maj.
Kallbådagrund	1	1												
Kölhällen	1													
Backholmarna yl.							1							
Basören				1										
Granskär yl.							1							
Kajholmen				1										
Kajholmen al.							1							
Kajholmen yl.							1							
Gråskär yl.							1							
Torrvedshällen al.							1							
Norrkullalandet yl.							1							
Lilla Högholmen al.							1							
Stora Högholmen yl.							1							
Torskholmen al.							1							
Torskholmsklobb yl.							1							
Brunnkläpp yl.							1							
Limkläpp al.				1										
Limholmen yl.							1							
Limholmsören al.							1							
Rävholmen yl.							1							
Kalvö				1										
Prästudden al.							1							
"- yl.							1							
Estamsudden				1										
Havsuddshällen				1										
Havsudden al.							1							
siirto	3	1		6			18					1	1	

Loistot		Henkilökunta												
Nimi	Majakoita	Radiomajakoita	Sektoriloistoja			Linjaloistoja			Valopoijuja	Radiomajakkest.	Radiomajakavart.	Johtoloistonhoit.	Yhteensä	Huom.
			Sähkövalo	Säkeävalo Kaasu	Öljyvalo	Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo						
siirto	3	1		6			18					1	1	
Havsudden yl.							1							
Kalkskär al.				1										
Kalkskär-Storhällen yl.							1							
Stenör al.							1							
Älgskär yl.				1			/							
Stenör				1										
Varlaxinluoto				1										
Fjärdhäll al.							1							
Svartholm yl.							1							
Djupsund al.							1							
-"- yl.							1							
Emäsalo al.							1							
-"- yl.							1							
Brunskär al.							1							Tutka maj
-"- yl.							1							
Svartskär al.							1							
Hakasalo yl.							1							
Varlax al.							1							
Havsudden yl							1							
Fåfångsholmen yl.							1							
Risskär al.							1							uusittu linja vanha hävitetty -70.
Klobbudden al.							1							
-"- yl.							1							
Kalvö norra al.							1							
-"- yl.							1							
Emäsalon satama				1										
Ossi									1					
Neste A									1					
Neste B									1					
Neste C									1					
Neste D									1					
Neste E									1					
Jääpoiju									1					
siirto	3	1		10			2	38		7		1	1	

Loistot		Henkilökunta												
Nimi	Majakoita	Radiomajakoita	Sektoriloistoja			Linjaloistoja			Valopoijuja	Radiomajakkamest.	Radiomajakkavart.	Johtoloistonhoit.	Yhteensä	Huom.
			Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo	Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo						
siirto	3	1		10		2	38		7			1	1	
<u>Pellingin alue.</u>												1	1	
Vesterhäll al.							1							
Långholmen yl.							1							
Äggskär				1										
Båtskär al.							1							
Tunnholm yl.							1							
Pellinki länt al.							1							
"- "- yl.							1							
Grevensgrund				1										
Lill GlosHolmsklacken al.							1							
Östra Hindskär yl.							1							
Östra Hindskär				1										
Kummelskär al.							1							
-2- yl.							1							
Lökskärsklacken al.							1							
Rödhällen yl.							1							
GlosHolmsklacken				1										
Österhällen al.							1							
Långö yl.							1							
Julö al.							1							
Pellinki yl.							1							
Morumshäll al.							1							
"- yl.				1										
Skarvgadd				1										
Skvättbådan				1										
Stor Måssholm yl.							1							
Skarvgaddarna al.				1										
Vesikivi yl.							1							
Lökskär al.							1							
"- yl.							1							
Granskär al.							1							
siirto	3	1		18		2	60		7			2	2	

Loistot								Henkilökunta						
Nimi	Majakointa	Radiomajakointa	Sektoriloistot			Linjaloistot			Valopöytä	Radiomajakamest.	Radiomajakavart.	Johtoloistonhoit.	Yhteensä	Huom.
			Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo	Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo						
siirto	3	1		18		2	60		7			2	2	
Granskär yl.							1							
Saltör							1							
Bredholm							1							
Saltörshäll							1							
Stor Brokholm							1							
Fallholmen				1										
Ådholmen				1										
Vessö al.							1							
-"- yl.							1							
<u>Våtskärin alue.</u>												1	1	
Bergholm yl.							1							
Risholm al.							1							
Rönnskärshäll al.							1							
Rönnskär yl.							1							
Hamnholm				1										
Vinbärsören							1							
Utterholm							1							
Storhällan al.							1							
Barkhällarna yl.							1							
<u>Loviisan alue.</u>												1	1	
Lovisa sten				1										
Lökholm							1							
Monäs al.							1							
-"- yl.							1							
Myrörn al.							1							
Fantsnäs yl.							1							
Hudö al.							1							
-"- yl.							1							
Uttergrund							1							
Svartholm							1							
Lill Djupberg							1							
Stora Rövaren							1							
siirto	3	1		22		2	86	7				4	4	

Loistot								Henkilökunta						
Nimi	Majakointa	Radiomajakointa	Sektoriloistoja			Linjaloistoja			Valopoijuja	Radiomajakkamest.	Radiomajakavart.	Johtoloistonhoit.	Yhteensä	Huom.
			Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo	Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo						
siirto	3	1		22		2	86		7			4	4	
Rövarem									1					
Lill Tåktarn									1					
Berlinsgrund									1					
Myrörn									1					
Kullberginkivi							1							
Svartholman valli							1							
Stor Tåktarn al.							1							
"- yl.							1							
Stora Djupberget				1										
Monäs etelä									1					
"- pohjoinen									1					
<u>Orrengrundin alue.</u>										1	1	1	3	
Tiiskeri	1													
Tainio	1													
Orrengrund		1	1											
"- al.							1							
"- yl.							1							
"- satama				1										
Västra Båkländet				1										
Vinbergshäll				1										
Österhäll							1							
Ljusn al.							1							
"- yl.							1							
Östergrund al.				1										
"- yl.							1							
Lålättan				1										
Skarven				1										
Boistö al.				1										
"- yl.				1										
Viborgsholmen				1										
Ljusacklack				1										
Lehtinen al.							1							
siirto	5	2	1	33		2	97		13	1	1	5	7	

Loistot								Henkilökunta						
Nimi	Majakointa	Radiomajakointa	Sektoriloistoja			Linjaloistoja			Valopöytä	Radiomajakamast.	Radiomajakavart.	Johtolöestöhoit.	Yhteensä	Huom.
			Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo	Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo						
siirto	5	2	1	33		2	97		13	1	1	5	7	
Lehtinen yl.							1							
Kampus al.							1							
"- yl.							1							
<u>Kaunissaaren alue.</u>												1	1	
Måssholm				1										
Kaunissaari				1										
Keihässalmi al.							1							
"- yl.							1							
<u>Kotkan alue.</u>												1	1	
Hirssaari al.							1							
"- yl.							1							
Pirköyri al.				1										
"- yl.							1							
Kukourinkari				1										
Laukkaniemi							1							
Lelleri				1										
Hietakari				1										
Retonpaasi				1										
Rankki				1										
Rankinkivikari				1										
Vehkaluoto al.							1							
"- yl.							1							
Varissaari al.							1							
"- yl.							1							
Majasaari al.							1							
"- yl.							1							
Ruotsinsalmen dikt.														
n:o 1				1										
"- " 2				1										
"- " 3				1										
"- " 4				1										
siirto	5	2	1	46		2	112		13	1	1	7	9	

Loistot										Henkilökunta				Huom.
Nimi	Majakoita	Radiomajakoita	Sektoriloistoja			Linjaloistoja			Valopoijuja	Radiomajakkamest.	Radiomajakkavart.	Johtoloistonhoit.	Yhteensä	
			Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo	Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo						
siirto	5	2	1	46		2	112		13	1	1	7	9	
Kukourin poiju									1					
Ruotsinsalmen poiju 1									1					
-"- -"- 2									1					
<u>Haapasaaren alue.</u>												1	1	
Veitkari				1										
Kivikari				1										
Vahakari				1										
Kuuttalpetäjäinen				1										
<u>Haminan alue.</u>												1	1	
Norskari				1										
Vilniemi				1										
Kakarkari							1							
Nurmilahti							1							
Hilloniemi al.							1							
-"- yl.							1							
Kaurakari				1										
Hajaskari							1							
Paksuniemi							1							
Suurmusta				1										
Sovinto				1										
<u>Kuorsalon alue.</u>												1	1	
Velperkari				1										
Tammio al.							1							
-"- yl.							1							
Kuorsalo al.							1							
-"- yl.						1								
Vasikkaluoto							1							
Pitkäkotka							1							
Lotouri				1										
siirto	5	2	1	57		3	123		16	1	1	10	12	

Nimi	Loistot		Henkilökunta				Huom.		
	Majakkoita	Radiomajakkoita	Sektoriloistot	Linjaloistot	Valopöytä	Radiomajakkoista			
Mustamaa Siikasaari Lipra Parrio	5	2	Öljyvalo	1	1	1	1		
			Kaasuvalo	1				1	1
			Sähkövalo	1					
			Yhteensä	5				2	1

Luotsaus- alue	Loiston nimi	Loistosta huolehtii	Johtoloistoja						Kalastus- loistoja			Yhteensä
			Sektoriloistoja			Linjaloistoja			Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo	
			Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo	Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo				
Ereäsalon alue	Lill Furuskär	Kalastajat								1		1
	Kittelskär	"								1		1
	Sillviken al.	Porvoo kaup.				1						1
	" yl.	"				1						1
	Uddas al.	"					1					1
	" yl.	"					1					1
	Tarkkinen al.	"					1					1
	" yl.	"				1						1
	Aunela al.	"					1					1
" yl.	"				1						1	
Pellingin alue	Långöhallen	Kalastajat									1	1
	Bockholm	"								1		1
	Strömmingsgrund	"								1		1
Loviisan alue	Hamnskär	"								1		1
	Grillkubben	"								1		1
	Flitusten	"								1		1
	Valkom al.	Loviisa kaup.				1						1
	" yl.	"				1						1
	Tullisilta al.	"				1						1
	" yl.	"				1						1
Kaunissaaren alue	Kalliokari	Kalastajat								1		1
	Verkkoniemi	"							1			1
	Pirkäviira	"								1		1
Kotkan alue	Viheriänkivi	Kotkan kaup.		1								1
	Norskivi	"		1								1
	Hovansaari apul.	"				1						1
	" al.	"				1						1
	" yl.	"				1						1
siirto				2		11	4		1	9	1	28

Luotsaus- alue	Loiston nimi	Loistosta huolehtii	Johtoloistoja						Kalastus- loistoja			Yhteensä
			Sektoriloistoja			Linjaloistoja			Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo	
			Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo	Sähkövalo	Kaasuvalo	Öljyvalo				
		siirto		2		11	4		1	9	1	28
	Palotorni apul. al.	Kotkan kaup.				1						1
	"- al.	"-				1						1
	"- yl.	"-				1						1
	Patterinmäki al.	"-				1						1
	"- yl.	"-				1						1
	Oljysatama al.	"-				1						1
	"- yl.	"-				1						1
	Sunila al.	"-					1					1
	"- yl.	"-					1					1
	Vasikkasaari al.	"-				1						1
	"- yl.	"-				1						1
	Halla al.	Kymi Oy				1						1
	"- yl.	"-				1						1
	Kalliosaari yl.	Kotkan ran-					1					1
	Puruskari al.	nikkopatte-					1					1
	Vehkaluoto al.	risto					1					1
	"- yl.	"-					1					1
	Karhusaari al.	"-					1					1
	"- yl.	"-					1					1
	Kallioluoto	"-		1								1
	Satamasaari al.	"-					1					1
	Pihlajakari yl.	"-					1					1
	Kirkonmaa al.	"-					1					1
	"- yl.	"-					1					1
	Puolholma al.	"-					1					1
	"- yl.	"-					1					1
	Höyryvoima al.	Kotkan kaup.				1						1
	"- yl.	"-				1						1
	Suppu al.	"-				1						1
	"- yl.	"-				1						1
		siirto		3		26	18		1	9	1	58

[illegible]

Taulu 1 D.

Valtion veneet eri luotsiasemilla.

Luotsiasema	Moottori- veneitä		Viitte- veneitä		Soutu- veneitä	Jää- veneitä	Yhteensä	Huomautuksia
	Teräs- kuttereita	Puisia	Koneellisia	Koneettomia				
Emäsalo	2	1	1	2	2	1	9	Luotsipiirikonttori saanut Carita veneen.
Loviisa	4			1	1	4	9	
Kotka		1	1	1	1	1	5	
Hamina	1	1	1	1	2		6	Myyty 2 kpl. jääruuhia ja 1 viittavene.
Yhteensä	7	3	3	5	5	6	29	

Taulu 1 E.

Meripelastusasemat.

Aseman paikka	Aseman omistaja	Asemien luku
Haikko	Suomen meripelastusseura	1
Glosholm	"	1
Orrengrund (Mkh:n kutteri)	"	1
Haapasaari (vene)	"	1
Kotka (m/p ris- teilijä)	"	1
Yhteensä		5

Taulu 2. Avoimiksi tulleita tai lakkautettuja toimia.

Aseman nimi	Piiri- konttorissa	Luotsi- asemilla	Majakka- asemilla	Lakkautet- tuja toimia	Perustet- tuja toi- mia	Majakka- asemilla
	Eroamisen kautta	Eläkk.sirt. kautta	Kuoleman kautta	Piiri- konttorissa	Luotsi- asemilla	Majakka- asemilla
Piirikonttori						
Emäsalo		1				
Loviisa	x)	1	1			
Kotka		1	1			
Hamina	x)	1	2			
Orrengrund						
Yhteensä		3	5			

x) Siirtyminen toiselle luotsiasemalla.

23.12-69 Loviisan luotsiaseman luotsi Lars B.Thomassonille myön-
netty ero 31.1 lukien.

2.1 Loviisan luotsiaseman luotsi Karl Martin Nickström määrät-
ty Emäsalon luotsiasemalle 2.1 lukien.

20.1 Haminan luotsiaseman luotsi Jouko Koivistoinen määrätty
Kotkan luotsiasemalle 1.2 lukien.

22.7 Kotkan luotsiaseman vt.luotsi Toivo Juhani Forssille myön-
netty ero 31.7 lukien.

20.8 Haminan luotsiaseman luotseille Viljo Pohjolalle ja Mikko
Edvard Varmalle myönnetty ero 30.9 lukien.

2.9 Kotkan luotsiaseman luotsi Vilho Edvard Suomalaiselle
myönnetty ero 30.9 lukien.

1.10 Emäsalon luotsiaseman luotsi Einar Rudolf Gustafssonille
myönnetty ero 30.11 lukien.

Nimitykset ja määräykset.

[illegible]

Selostus taulu 3:een.

<u>Emäsalo</u>	2.1	Loviisan luotsiaseman luotsi Karl Martin Nickström määrätty luotsiksi Emäsalon luotsiasemalle 2.1 lukien.
<u>Kotka</u>	20.1	Haminan luotsiaseman luotsi Jouko Olavi Koivistoinen määrätty luotsiksi 1.2 lukien. Paavo Emil Kalevi Lavikka määrätty 1.2 lukien. Toivo Juhani Forss määrätty Haminan luotsiasemalle velv.palvella Kotkan l.as. 1.3 lukien.
<u>Loviisa</u>	3.2	Sven Dyring määrätty kutterinhoitajaksi Gunnar Holmin sairaslomasijaiseksi 1-17/1-70.
<u>Emäsalo</u>	19.2	Ilmari Rusanen määrätty luotsiksi 1.5 lukien. Tarmo Hekko "- "- 1.6 "-
<u>Hamina</u>	2.4	Tarmo Veli Laaksoranta määrätty luotsiksi 1.5 lukien.
<u>Loviisa</u>	2.4	Erkki Suomalainen "- "- 2.4 "- Alf Österman "- "- 1.5 "-
<u>T/a Kompassi</u>	9.6	Tarmo Veli Laaksoranta määrätty t/a Kompassin päälliköksi vakinaisen päällikön vuosiloman ajaksi 15.6-26.7.
<u>Emäsalo</u>	8.9	Kari Kaarlo Kullervo Ikonen määrätty vt.luotsiksi 16.10 lukien. Eero Teuvo Olavi Trast määrätty vt.luotsiksi 1.10 lukien. Pertti Johannes Heinonen määrätty vt.luotsiksi 16.9 lukien.
<u>Kotka</u>	1.10	Tarmo Veli Laaksoranta määrätty Kotkan luotsiasemalle 1.10 lukien.
<u>Hamina</u>	20.10	Heikki Kalervo Lamminen määrätty vt.luotsiksi 16.11. lukien.
	22.10	Jouko Aatos Pöllänen "- "- 1.11 lukien. Reino Pöntynen "- "- 1.11 "-
<u>Kotka</u>		Harri Juhani Aro "- "- 1.11 "-
<u>Emäsalo</u>	17.12	Ilmari Fredrik Rusanen määrätty hoit.E.R.Gustafssonin jälkeen avointa luotsin virkaa. Pekka Erkki Inkinen määrätty hoit.Oulun l.as.luotsin virkaa velvollisuuksin palvella Emäsalon luotsiasemalla.

Taulu 4. Luotsihenkilökunnalle annettuja ohjauskirjoja.

Luotsiasema	Luotsivanhimmille	Luotseille	Yhteensä
Emäsalon l.as.		4	4
Loviisan "		5	5
Kotkan "		1	1
Haminan "		1	1
	Yhteensä	11	11
=====			

- 20.1. Emäsalon luotsiaseman vt. luotsi Karl Nickströmille 13 m:n väylä Porvoon öljyjalostamolle.
- 3.3. Loviisan luotsiaseman vt. luotsi Ulf Grönstrandille luotsausalueen väylille.
- 25.3. Haminan luotsiaseman vt. luotsi A.Vidqvistille ohjauskirja luotsausalueen väylille.
- 2.10. Kotkan luotsiaseman vt. luotsi Tarmo Veli Laaksorannalle luotsausalueen väylille.
- 14.10. Loviisan luotsiaseman vt. luotsi Erkki Suomalaiselle luotsiaseman luotsausalueen väylille.
- 19.10. Loviisan luotsiaseman vt. luotsi Alf Axel Göran Östermanille luotsiaseman luotsausalueen väylille.
- 2.11. Emäsalon luotsiaseman vt. luotsi Ilmari Fredrik Rusaselle luotsiaseman luotsausalueen väylille
- 26.11. Emäsalon luotsiaseman vt. luotsi Tarmo Hekolle luotsausalueen väylille.
- 2.11. Lisäohjauskirjat I.Rusaselle, A.Östermanille ja E.Suomalaiselle.

Taulu 5.

Virkavapaudet.

Virka-asema ja nimi	Virkapaikka	Aika	Syy
Luotsikutterinhoit. Gunnar Holm	Loviisa	7-17.1	Sairaus
Luotsi J.Koivistoinen	Kotka	19.1-26.2	Tapaturma
Luotsi S.Taipale	Loviisa	1-2.6 5-30.6	Sairaus
Luotsikutterinhoit. Uno Hansson	-"	20.3-20.4	Tapaturma
Luotsi O.Kemppainen	Kotka	15.4-10.5	-"
-" A.Holstein	Hamina	8.5-22.6	Sairaus
-" E.R.Gustafsson	Emäsalo	13.4-4.5	-"
Toim.apul.E.Lehtola	Lp.konttori	20.4-3.5	-"
Luotsi G.Rosenström	Hamina	13.5-13.6	Tapaturma
-" V.G.A.Fagerström	Emäsalo	15-26.5	Sairaus
-" S.Taipale	Loviisa	7-31.12	-"

Taulu 6. Rangaistuja luotsi- ja majakkahenkilöitä.

Virka-asema ja nimi	Virkapaikka	Rangaistuksen laatu	Rangaistuksen syy	Määrä- jä

Taulu 7. Majakoiden, merimerkkien y.m. merenkulunturvallisuuslaitteiden lukumäärä.
A. Valtion kustantamat.

	Lukumäärä				Huomautuksia
	1.1	Li- sät- ty	Pois- tet- tu	31.12	
Majakoita	4	1		5	<p>Uudet loistot: Kölhällen, Granskär yl., Kajholm al. ja yl., Torrvedshällen al., Norrkullalandet yl., L. Högholmen al., St. Högholmen yl., Torskholm yl., Torskholmsklobb yl., Limholmsören al., Rävholm yl., Limkläpp al., Limholmen yl., Brunnkläpp yl., Kaurakari, Stenör al., Älgskär yl., Vesterhäll al., Långholmen yl., Båtskär al., Tunnholm yl., Pellinki länt. yl., Ö. Hindskär yl., L. Glosholmsklacken al., Lökskärsklacken al., Röd- hällan yl., Österhällan al., Långö yl., Storhällan al., Parhällarna yl., ja Kalkskär al.</p> <p>Poistettut loistot: Fjärdholmen al., Rävholm yl., Brändholmsören al., Långö- ren yl., Ledholmsklobb, Tredjedelsklobb al., Glosholmen yl., Lökskär, Långöhäll, Storhällan ja Kalkskär al.</p> <p>Uudet purjehdusmerkit: Hamnholm, Omel- huvud, Fagerö Själhälle, Nygrund, Bisagrund, Koho, Långhäll, Ljusacklack, Kalkskär ent. l.</p> <p>Poistettut purjehdusmerkit: Skata Led- holm, Älgskär, Granskär, L. Glosholms- klacken, Lökskär al., Skranmoshällan yl. ja Ölandet yl.</p>
Rad. majakoita	2			2	
Johto- ja lin- jaloistoja	166	33	11	188	
Purjehdus- merkkejä	269	9	7	271	
Valopoiju- ja	13	3	-	16	

B. Yksityisten kustantamat.

Nimike	Lukumäärä				Huomautuksia
	1.1	Li- sät- ty	Pois- tet- tu	31.12	
Kalastus- loistoja	13	-	-	13	<p>3.2 Mkh. antanut Enso-Gutzeit Oy Summan tehtaalle luvan väylän merkitsemiseen Summan jokeen 10:lla muovipoijulla.</p>
Johto- ja linjaloi- stojat	60	-	-	60	
Purjehdus- merkkejä	33	-	-	33	
Valopoijuja	-	-	-	-	
Merkki -"-	-	10	-	10	

Taulu 8.

Valaistut väylät ja niiden pituudet.

Väylän nimi	Loistojen nimet ja lukumäärä	mpk
Tallörn-Pellinki	Barkholmarna, Granskär yl., Basören, Kajholmen al., Kajholmen yl., Torrvedshällen al., Norrkullalandet yl., L. Högholmen al., St. Högholmen yl., Limholmsören al., Rävholmen yl., Limkläpp al., Limholmen yl., Torskholmen al., Torskholmsklobb yl., Brunnkläpp yl., Kalvö, Prästudden al., Prästudden yl., Estamsudd, Havsuddshäll, Varlaxinluoto, Stenören al., Älgskär yl., Vesterhäll al., Långholmen yl., Båtskär al., Tunnsalm al., Pellinki länt. al. ja Pellinki länt yl. = 30 kpl.	16
Sipoon kalkkitehtaan väylä	Fjärdholmarna al., Svartholmen yl., Djupsund al. ja Djupsund yl. = 4 kpl.	3
Kallbådagrund-Tolkkinen	Sillviken al., Sillviken yl., Kalvö pohj. al., Kalvö pohj. yl., Klobbudden al., Klobbudden yl., Estamsudd, Havsuddshäll, Varlaxinluoto, Havsudden al., Havsudden yl., Stenör, Kalkskär al. ja Kalkskär yl. = 14 kpl.	20
Kuggsund	Emäsalo ^a ja Emäsalo yl. = 2 kpl.	1
Voolahden väylä	Fallholmen, Ådholm, Vessö al. ja Vessö yl. = 4 kpl.	5
Pellinki-Orrengrund	Lill Glosholmsklacken al., Ö. Hindskär yl., Glosholmsklacken, Ö. Hindskär, Grevensgrund, Kummelskär al., Kummelskär yl., Lökskärsklacken al., Rödhällan yl., Österhällan al., Långö yl., Julö, Pellinki, Skarvgaddarna, Lökskär al. ja yl., Granskär al., Granskär yl., Morumshäll al., Morumshäll yl., Rönnskärshäll, Rönnskär, Storhällan al., Parhällarna yl., Hamnholm, Skarven, Boistö al., Boistö yl. ja Orrengrund = 29 kpl.	23
Skvättan-Hamnskär	Saltör, Bredholm, Saltörshäll ja Stor-Broholm = 4 kpl.	3
Pellingin ulkoväylä	Stor Måssholm, Skvättbådan, Skarvgaddarna, Vesikivi yl., Risholm al. ja Bergholm yl. = 6 kpl.	9
Vinbärsören Hamnskär	Vinbärsören ja Utterholm = 2 kpl.	3
Orrengrund-Valko-Loviisa	Orrengrund, Uttergrund, Svartholm, Stor Djupberg, Hudö al., Hudö yl., Stor Tåktarn al., Stor Tåktarn yl., Myrörn, Fantsnäs, Monäs al., Monäs yl., Kullberginkivi, Svartholman valli, Valkom al., Valkom yl., Lovisa sten, Lökhalm yl. sekä valopöijut: Berlinsgrund, Lill Tåktarn, Rövaren, Myrörn, Monäs etelä ja Monäs pohj. = 24 kpl.	12
	siirto	95

	siirto	95
Orrengrund-Mössholm ankkuripaikka	Orrengrund,Viborgsholm,Kampus al.ja Kampus yl. = 4 kpl.	6
Porvoon Öljynjalostamon väylä	Kalkskär al.,Kalkskär yl.,Brunskär al., <i>ja yl.</i> , Kölhällen,Svartskär al.,Hakasalo yl., Varlaxudd al.,Havsudden yl.,Risskär al., Fåfängholmen yl.,Varlaxinluoto,Estamsudd, Havsuddshäll,Klobbudden al.,Klobbudden yl., Kalvö pohj.al. ja Kalvö pohj.yl. sekä valopoijut: Ossi, Neste A,-B,-C,-D,-E ja jääpoiju <u>III</u> = 25 kpl.	21
Orrengrund-Kotka	<i>Orreng.</i> Orrengrund al.,Orrengrund yl.,Västra Båken, Vinbärshäll,Österhäll,Ljusan al.,Ljusan yl., Lälättan,Mässholm, Lehtinen al., Lehtinen yl., Kaunissaari,Kukourinkari,Laukkaniemi,Kukou- rin poiju, Pirköyri al.ja Pirköyri yl.= 18 kpl.	26
Orrengrundin eteläpuolitse	Lälättan,Vinbärshäll,Östergrund al.ja Östergrund yl. = 4 kpl.	6
Skarven-Mässholm	Skarven,Boistö al., Boistö yl. ja Ljusa- klack = 4 kpl.	10
Kaunissaari- Keihässalmi	Kaunissaari,Keihässalmi al. ja Keihässalmi yl. = 3 kpl.	4
Kaunissaari- Hamina	Kaunissaari,Rankki,Rankinkivikari,Vahakari, Velperkari,Kuuttalpetäjäinen,Haajaskari, Paksuniemi,Suurmusta,Sovinto, Hillo al.ja yl., Kaurakari,Kakarkari,Nurmilahti,Norskari, Vilniemi ja Suviluoto = 18 kpl.	25
Suurmusta- Halla	Suur Musta,Vehkaluoto al., Vehkaluoto yl., Halla al. ja Halla yl. = 5 kpl.	5
Ruotsinsalmi	Varissaari al.,Varissaari yl.,Diktaalit N:o 1,2, 3 ja 4,Majasaari al.,Majasaari yl. sekä valopoijut: Ruotsinsalmi ja Ruotsinsalmi 2 = 10 kpl.	2
Kukouri-Rankki	Lelleri,Hietakari ja Retonpaasi = 3 kpl.	5
Kukouri-Länsi- satama	Patterinmäki al.,Patterinmäki yl.,Öljysatama al., Öljysatama yl.,Hirssaari al. ja Hirs- saari yl. = 6 kpl.	2
Vahakari- Haapasaari	Rankki,Kivikari ja Veitkari = 3 kpl.	7
Vahakari- Kuorsalo	Vahakari,Velperkari,Tammio al.,Tammio yl., Kuorsalo al.ja Kuorsalo yl. = 6 kpl.	10
Kuorsalo- Santio	Vasikkaluoto,Pitkäkotka,Lotouri,Mustamaa, Siikasaari,Liipra ja Parrio = 7 kpl.	11
Yhteensä		235
=====		

Taulu 9. Luotsipiiripäällikön ja Apul.luotsipiiripäällikön virkamatkat.

Matkan suorittaja	Kulkuneuvo	Aika	Pv. luku	Matkan tarkoitus
Ap.lpp.T.Marttila	Linja-auto	2.1	1	Käynti T/a Oulussa, työasioita.
"	" T/a Oulu	7-10.1	4	Helsingin ja Kallbåda-grundin kasuunilla käynti ja loistojen korj.
"	Linja-auto T/a Oulu	15.1	1	Ohjauskirja ajoa.
L.pp.Kontulainen	Linja-auto	26.1	1	Haminassa Hillon loistojen varjostuksen suunn.
"	T/a Oulu	27-30.1	4	Väylän tark.Skvättbådanin loiston korj. Loistojen tark.
"	"	4.2	1	Haminan tulevan syväväylän rak.kohteet.
"	Linja-auto	5.2	1	Maston korkeudet merkkien paikoille.
"	T/a Oulu J/m Karhu	9-10.2	2	Bisagrundin matalan määräys.
"	Linja-auto	19.2	1	Loviisassa Monäs maa-alueen tark.
Ap.lpp.Marttila	"	5.3	1	ms.Tabonin meriselitys Haminassa.
"	"	5.4	1	Tiekokous Pellingissä.
L.pp.Kontulainen	"	16.3	1	Neuvottelu Mkh:ssa väyläasiat.
"	"	24.3	1	Kuorsalon ja Tammion loistojen huolto.
"	"	7.4	1	Vesioik.tutust.asiapapereihin.
"	"	13.4	1	Haminassa tutust.asiapaper.
"	"	14-15.4	2	Turun veneveistämöllä tark.venettä.
"	J/m Sampo	22-23.4	2	J/m Sammolla H:kiin Mkh:ssa ja Emäsalossa neuvottelu.
Ap.lpp.Marttila	Linja-auto	20.4	1	Loviisan raastuvassa ms.Loviisan juttu.
"	T/a Saaristo " Kompassi	11-14.5	4	Nesteen poijut ja Ossi sekä Loviisan poijut laskettu.
"	"	19-22.5	4	Osa meriviitoista laskettu ja loistoja huollettu.
		siirto	35	

Matkan suorittaja	Kulkuneuvo	Aika	Pv. luku	Matkan tarkoitus
Ap.lpp.Marttila	T/a Kompassi	25-27.5	3	Meriviitat las- kettu.Tiiskerin y.m.loistojen huoltoa.
"	"	8.6	1	T/a Kompassin pääll.sijainen.
"	Lp:n vene	10.6	1	Käynti Orrengrun- dissa,tark.lois- tot.
"	T/a Kompassi	22-26.6	5	Loistojen huoltoa ja rak.Risskär al ja Fåfängsholm yl.loistot.
L.pp.Kontulainen	Linja-auto	5.5	1	Haminassa neuvot- telu satamaviran- omaisten kanssa.
"	T/a Kompassi	7-9/5	3	Brunskär poijun ja jääpoijun lasku.
"	Linja-auto	15-16.5	2	Lp.veneeseen koeajo ja vast.otto.
"	Oma auto	19.6	1	Pointterin haku mkh:sta.ja tuotu Kompassiin Emä- saloon.
"	Linja-auto	1.6	1	Rajaviitoitus.
"	"	2.6	1	Loviisassa Ll01 vaur.tark.
"	Lp:n vene	3.6	1	Pirköyrin loisto- jen valaisun muutos.
"	Linja-auto	4.6	1	Virolahden kalas- tajakoululla katselmuskokous.
"	Lp:n vene	6.6	1	Väylätark.Kotka- Pellinki.
"	"	10.6	1	Orrengrundin l.as.tark.
"	"	11-12.6	2	Haminan loisto- jen ja matalikko- jen paikan mää- räyksiä.
"	Oma auto	17.6	1	Loist.paik.määr.
"	Linja-auto	23.6	1	Kalastussataman haraus.
"	Me/a Airisto	30.6	1	Määrätty linja- taulujen paikko- ja.

Matkan suorittaja	Kulkuneuvo	Aika	Pv. luku	Matkan tarkoitus
		siirto	63	
Ap.lpp.Marttila	Linja-auto T/a Kompassi	4-9.7	5	Tark.ms.Eirasta vuotavaa öljyä ja Jussarössä ole- vaa öljyä.Loistojen huoltoa.
"	Linja-auto	21.7	1	L 105:n korj.työn tark.
"	T/a Kompassi	23-24.7	2	Sytytetty loistot Ris- skär al.ja Fåfängsholm ap.
"	Linja-auto	29.7	1	m.s.Arkadian meriseli- tys.
"	" T/a Kompassi	29-30.7	1	Öljyntorjuntakalustoa Pirttisaareen.
l.pp.Kontulainen	Linja-auto	11.8	1	Boistön l.as.tark.
"	"	12.8	1	Neuvott.T/a Kompassilla ja tarv.hankinta.
"	T/a Kompassi	14.8	1	Haminan väylän tark.
"	"	17.8	1	Laskettu poijuja ruop- pauskohteille.Haminan väylällä.
"	Linja-auto T/a Kompassi	20-21.8	2	Tark.Kölhällenin ja Kalkskärin sektorit.
"	Linja-auto	25.8	1	Neuvottelu Me/a Airis- tolla.
"	"	28.8	1	L 106:n korjaustöiden tark.
Ap.lpp.T.Marttila	Linja-auto T/a Perämeri	2.9	1	Poijun siirto Haminan väylällä.
"	T/a Kompassi	3.9	1	Kallbådagrundin vast. otto tark.
"	Me/e Hyöky	7-9.9	2	Määr.rak.loist.paikkoja.
"	Linja-auto Me/a Hyöky	15-16.9	2	Aloit.rak.työt Hyökyllä.
L.pp.Kontulainen	Linja-auto	14.9	1	Tark.l.as.korj.työt Emäsalossa.
"	Oma auto	17.9	1	Hyökyllä neuvoteltu töistä ja tarv.hank.
"	T/a Kompassi	21.23.9	3	Ohjauskirja ajoa ja Barkholmin rak.työ.
"	Linja-auto	24.9	1	Neuvoteltu liikenteestä väylällä.
"	T/a Kompassi	28.9-1.10	3	Syt.uudet loistot Por- voon ö.väylällä.
"	Linja-auto	2.10	1	Työmaakokous ruoppaa- jalla.
"	" T/a Kompassi	21-22.10	2	Ohjauskirja ajoa.

Matkan suorittaja	Kulkuneuvo	Aika	Pv. luku	Matkan tarkoitus
		siirto	99	
L.pp.Kontulainen	Me/a Hyöky T/a Kompassi	2-5.11	3	Tark.rak.linjataulut. Kaasuhuoltoa.
-"-	Lp:n vene	6.10	1	Tark.rak.loist.paikat Haminan väylällä.
-"-	Linja-auto	7.11	1	Haminassa tark.Hillon loist.paikat.
Ap.lpp.Marttila	L 106	8.10	1	Ohjauskirja-ajoa
-"-	L 105	29.10	1	-"-
-"-	Linja-auto	20.11	1	Pora Pekan meriselitys Haminassa.
L.pp.Kontulainen	-"-	18.11	1	Sähkölait.neuvott.Hil- lonlinjan sähköstä.
-"-	T/a Kompassi	19-20.11	2	Ohjauskirja-ajoa.
-"-	-"-	23.11	1	Boistön lisärak.tark. ja vast.otto.
-"-	Linja-auto	26.11	1	Työmaakokous, ruoppaus- alueen tark.
-"-	T/a Kompassi	2.12	1	Haminan väylän poijut otettu pois.
-"-	Linja-auto	9.12	1	Mkh:ssa neuvottelu väyläasioista.
-"-	-"- T/a Saaristo	21-23.12	3	Luov.virka-ansiomerkki Thomassonille.Nostettu valopojut Neste A ja -B ja Kompassilla neuv. Loviisan poijujen nostamisesta.

Yhteensä 117

=====

Taulu 10.

Loistojen tarkastukset virkamatkojen yhteydessä.

Tarkastaja	Alus	Aika	Loisto
Ap.lpp.Marttila	T/a Oulu	7.1	Estamsudd
L.pp.Kontulainen	"-	27.1	Vesikivi
"-	"-	28.1	Skvättbådan ja Basören
"-	"-	29.1	Limkläpp
"-	"-	24.3	Kuprsalo yl.,Tammio al.ja yl. sekä Saunasaari al.
L.pp.Marttila	T/a Kompassi	26.5	Kälvö pohj.yl.ja al.,Brunskär al.ja yl.
"-	"-	27.5	Glosholmen yl.,Tiiskeri ja Tainio.
"-	Lp:n vene	10.6	Orrengrund al.ja yl.
"-	T/a Kompassi	25.6	Risskär al.ja Fåfängholmen yl.
L.pp.Kontulainen	Lp:n vene	3.6	Pirköyri al.ja yl.
"-	T/a Kompassi	20.8	Kölhällen,Kalkskär al.ja yl.
Ap.lpp.Marttila	"-	3.9	Kallbådagrund
L.pp.Kontulainen	"-	30.9	Kölhällen,Kalkskär al.ja yl. ja Kallbådagrund.
"-	"-	1.10	Emäsalo yl.
"-	"-	5.10	Basören
"-	Lp:n vene	6.10	Kaurakari

Taulu 11. Luotsi- ja majakka-asemien ja merenkulunturvallisuus-
laitteiden tarkastukset virkamatkojen yhteydessä.

Tarkastuksen kohde	Tarkast. luku		Yht.	Huomautuksia
	P.pääll.	Ap.p.p.		
Emäsalon l.as.	4	2	6	
Porvoon "	-	-		Vuokrattu mkh:n virkamiesyhd.
Pellingin "	1	1	1	" " "
Valkon "	2	2	4	
Boistön "	2	-	2	
Orrengrundin "	5	2	7	
Kotkan "	4	1	5	
Haapasaaren	-	-		
Haminan	6	2	8	
Kuorsalon "	-	-		Vuokrattu mkh:n virkamiesyhd.
Santion "	-	-		L.as. mv. aseman yhteydessä
Yhteensä	23	10	33	
	=====	=====	=====	

- 5.1 Merenkulkuhallitus on vahvistanut väylän Harmaja-Emäsalo kulkusyytyden 9 metriksi keskiveden pinnasta luettuna ja Emäsalon luotsiaseman alueelle uusia viittoja, purjehdusmerkkejä ja loistoja, vahvistanut viittojen siirtoja, poistanut tarpeettomia viittoja, purjehdusmerkkejä ja loistoja seuraavasti:

Uudet viitat: N:o 4 b	Åbergsgruhd, eteläviitta
" 4 c	Fagerö, pohjoisviitta
" 7 a	Fagerö Själhällen, pohjoisviitta
" 7 b	"- "- , länsiviitta
" 6 a	Käijholmen, itäviitta
" 9 a	"- pohj., "-
" 194 a	Fjärdholmen, pohjoisviitta
" 195	"- itäinen, "-
" 196	"- , eteläviitta
" 197	Limkläpp , "-
" 198	Rävholmen , länsiviitta
" 199	"- , itäviitta
" 200	Kalvön , pohjoisviitta
" 201	Långviksudden , "-

Siirrettyt viitat:

N:o 4 a	Mellan Tjärnhällen, eteläviitta
" 7	Klubben , länsiviitta
" 9 b	Högholmsören , eteläviitta
" 103	Skata Ledholm , pohjoisviitta
" 110	Rävholm , "-
" 111	Björkholm , "-

Poistettavat viitat:

N:o 9 a	Högholmarna , itäviitta
" 104	Lilla Ledholm södra, länsiviitta
" 105	Gaddensgrund , itäviitta
" 106	"- , eteläviitta

Uudet purjehdusmerkit:

Oxelhuvud alempi
Hamnholm ylempi
Fagerö Själhällen

Poistettavat purjehdusmerkit:

Skata-Ledholm

Uudet loistot: N:o 7032 Kajholmen alempi
 " 7033 -"- ylempi
 " 7035 Torrvedshällen alempi
 " 7036 Norrkullalälandet ylempi
 " 6941 L.Högholmen alempi
 " 6942 St. -"- ylempi
 " 6943 Limholmsören alempi
 " 6944 Rävholmen ylempi
 " 6945 Limkläpp alempi
 " 6946 Limholmen ylempi
 " 6947 Torskholmen alempi
 " 6948 Torskholmsklobb ylempi
 " 6949 Brunnkläpp ylempi

Poistettavat loistot:

N:o 6943 Fjärdholmen al. (jää PM)
 " 6944 Rävholmen
 " 6947 Brändholmsören al. (jää PM)
 " 6948 Långören ylempi
 " 6951 Ledholmsklobb

Samalla on merenkulkuhallitus tarpeettomana poistanut valais-
 tun 7,3 m. väylän Brändholmsören-Kalvö sekä alentanut Kalvön
 linjan/^{kulku}syvyyden Kalvön salmesta 3,7 m:n väylälle johtavan
 yhdysväylän osalta 7,3 m:stä 3,7 m:n keskiveden pinnasta
 lukien.

- 5.1 Merenkulkuhallitus on vahvistanut N:o 7771 Kaurakarin sektori-
 loiston.
- 2.4 Merenkulkuhallitus hyväksynyt Granskär yl.loiston ja Basörenin
 valk. sektorin muutoksen sekä Kirkonmaa al.ja yl.loistot.
- 26.5 Merenkulkuhallitus vahvistanut Kohomatala nimisen tutkaheijas-
 timen.
 Merenkulkuhallitus vahvistanut Nesteen valopoijut öljyväylälle.
- 3.8 Ruotsinsalmen väylän kulkusyvyys alennettu harauksen perus-
 teella 6,1 m.
- 9.7 Vahvistettu Risskär al.ja Fåfängholmen yl. loisto. Entiset
 Fåfängholm al. ja Björkholm yl. poistettu. Maalattu Estamä-
 uddenin loisto sekä Prästudd al.ja yl. loistot.
- 7.9 Porvoon öljysatamaan johtavan väylän kulkusyvyys on vahvis-
 tettu 13,5 m. keskivenen pinnasta luettuna ja väylän merkinnäs-
 sä on seuraavat muutokset vahvistettu:

Brunskärin valopoiju poistettu.

Kölhällen kasuuniloisto

Neste A.valopoiju

Kalkskär alempi (uusi Roisto) entinen ja Pm:ksi.

Neste F sukkulapoiju tilapäinen

Kallbådagrundin valaistukseen pimeää $180^{\circ} = 195^{\circ}$

Brunskärin länsiviitta siirretty uuteen asemaan ja

Neste C valopoijun siirto samalla länsiviitan kanssa.

2.4 Poistettu viittakoreja:

Virolahden väylällä 3,4 - 3 m väylä

N:o 203 Länsisuu, N:o 207 Penger, N:o 211 Ryöminluoto L. N:o 212 Puuluodon matala, N:o 213 Hurpunkari L, N:o 214 Puuluoto, N:o 215 Puuluoto, N:o 216 Luuvinkivi, 217 Hurpun P, N:o 218 Tuuholma.

Kuorsalo-Klamila väylä 7,3 - 5,5 m.

N:o 181 Ruissaaren itä, N:o 182 Ruissaaren pohj.itä,
" 183 Hästholmin " , " 184 Hästholmin länsi,
" 185 Havourin itä , " 186 Havourin länsi,
" 187 Suovio , " 188 Häppönen,
" 189 Kujansaari, " 190 Pärnänen,
" 191 Havourinluodon etelä, N:o 192 Kajatsaaren pohj.,

Ahvenkosken lahti 5,8 - 3 m:n väylä.

N:o 164 Unison, N:o 165 Brändholm, N:o 166 Bovik,
" 167 Stengrund, " 168 Tallgrund, " 169 Labböle I,
" 170 Labböle L, " 171 Norsholm, " 172 Koitto,
" 175 Rönnskär V, " 176 Rönnskär I.

Loviisan lahti 3,3 - 1,2 m väylä.

N:o 118 Bergholm, N:o 119 a Loviisankivi, N:o 120 Kråkholm, N:o 121 Laituri, N:o 122 Lekarviken,
N:o 123 Lökhholm, N:o 124 Kungsten, N:o 126 Harudden,
" 127 Sväckan L., " 128 Sväckan I, " 130 Öltunnan I, N:o 131 Öltunnan L.

Pernajanlahti 5,4 m väylä.

N:o 21 Björkholms E, N:o 22 Björkholms P,
" 23 Hirsalö, N:o 24 Emsamhäll, N:o 25 Vrakpricken,
" 26 Högholm, " 27 Hamnpricken, N:o 27 a Lastningsudden.

16.6 Merenkulkuhallitus antanut merivartiolaitokselle luvan omalla kustannuksellaan asentaa heijastin levyt seuraaviin viittoihin:

N:o 203,204,205,206,207,208,209,210 ja 211.

29.12 Merenkulkuhallitus vahvistanut Emäsalo-Skarven -Orrengrund väylän kulkusyvyyden 9 m. ja seuraavat muutokset väylän merkinnässä:

Uudet loistot:

- N:o 7224 Stenör alempi
- " 7225 Älgskär ylempi
- " 7226 Vesterhäll alempi
- " 7227 Långholmen ylempi
- " 7228 Båtskär alempi
- " 7229 Tunnholm ylempi
- " 7231 Pellinki läntinen alempi
- " 7232 "- "- ylempi
- " 7235 Lill Glosholmsklacken alempi
- " 7236 Östra Hindskär ylempi
- " 7246 Lökskärsklacken alempi
- " 7247 Rödhällan ylempi
- " 7253 Österhällen alempi
- " 7254 Långö ylempi
- " 7272 Storhällan alempi
- " 7273 Parhällarna ylempi
- " 7043 Barkholmarna ylempi

Poistettut loistot:

- N:o 7233 Tredjedelskubb al.
- " 7234 Glosholmen yl.
- " 7248 Lökskär
- " 7251 Långöhäll
- " 7271 Storhällen

Poistettut purjehdusmerkit:

- Lill Glosholmsklacken
- Lökskär alempi
- Skranmoshällan ylempi
- Ölandet ylempi

Uudet viitat:

- N:o 48 Havörn E
- " 55 Kasaudden P
- " 60 a Glosholmsklacken

Siirrettyt viitat:

- Emäsalon luotsiaseman alue:
- N:o 47 Varlaksudd P
- " 49 Siriusgrund E

N:o 50 Haxalrev E
" 51 Hargrund E
" 54 Tunnholm E
" 57 Lilla Tredjedelskubb I
" 59 Svarthäll I
" 60 Glosholmsklacken et.E

Loviisan luotsiasema alue:

N:o 37 Korvörn P
" 38 Hamnholms västra E
" 39 "- östra E
" 41 Nygrund E
" 42 Rönnan P
" 43 Skarvenin länt.P
" 45 "- pari E
" 46 "- "- P
" 47 Ryssgrund P
" 48 e Ljusan it. E

Taulu 13. Tietoja merenkulun turvallisuuslaitteiden ja luotsiasemien uudisrakennus ja - korjaus y.m. töistä.

Tammik. Saatu t/a Oulu luotsipiirin käyttöön ja t/a Kompassi siirtynyt jäätilanteen vaikeutuessa Helsinkiin. Korjattu 9.m:n väylän uusia loistoja ja sytytetty uudet loistot sekä sammutettu poistetut loistot.

Jäänmuodostuksen kasvaessa liikenne ohjattu saaristoväylälle ja Orrengrundin luotsivartionti siirtynyt Boistööseen.

Helmik. T/a Oulu rakentanut Bisagrundiin tutkaheijastin, Österhäll yl. linjataulu rakennettu uudelleen.

Maalisk. Kohonkarin ja Nygrundin tutkaheijastinmerkkejä rakennettu.

Huhtik. Jatkettu tutkaheijastinmerkkien perustöiden rakentamista. T/a Oulu lähtenyt piirin käytöstä.

Toukok. Laskettu viitat ja poijut. T/a Kompassi piirin käyttöön. Viety poistetuista loistoista lyhdyt pois. Sytytetty Kuorsalon alueen loistot. Rakentaja aloittanut rak.työt Haminan syväväylällä.

Kesäk. Korjattu Lehtinen yl. linjataulu, uusittu Byskärin linjataulu. Rakennettu Risskär al. ja Fåfängholmen yl.linjataulut.

Heinäk. Sytytetty Risskär al. ja Fåfängholm yl. linja entinen sammutettu. Kaunissearen loistoon tutkaheijastin. Boistöön luotsivartiopaikan lisärakennustyö aloitettu urakoitsijan toimesta. Loviisan 4 m:n väylälle rakennettu 4 kpl. linjatauluja aikaisemmin maalatut kivet purjehdusmerkkeinä. Ruoppaajat kesän aikana ruopanneet matalikkoja Emäsalo-Orrengrund väylällä väylän syventämisen takia tie- ja vesirakennuspiirin toimesta.

Elok. Rakennustyöt Haminan väylällä jatkuneet Rakentajan toimesta. Samalla väylällä suoritettu matalien ruoppausta urakoit-

sijan toimesta. Kalbådagrundin majakan korjaustyö käynnistynyt sekä valmistunut. Urakoitsijana insinööritoimisto Vesto O/Y.

Syysk. Rakennustyö Haminan väylällä jatkunut. Kölhällenin kasuuniloisto valmistunut. Asennettu tutkaheijastimia Lålättan, Viikari, Ljusacklack E. ja Låghällen. Kalkskär al. valmistunut.

Lokak. Aloitettu Pellingin alueella väylän linjamerkkien rakennustyöt me/a Hyökyn toimesta. Haminan väylän rakennustyöt jatkuneet. Brunskärin valopoiju poistettu ja Neste A asetettu paikoilleen. Kölhällenin kasuuniloisto ja Kalkskär alempi sytytetty entinen Kalkskär alempi sammutettu.

Marrask. Boistön vartiopaikan lisärakennus valmistunut ja luovutettu merenkulkuhallitukselle. Bisagrundin ja Nygrundin tutkaheijastimet asetettu paikoilleen. Rakennustyöt jatkuneet Pellingissä sekä Haminan väylällä. Ruoppaustyöt Emäsalo - Orrengrund väylällä päättyneet.

Joulukuu Asennettu lyhdyt Emäsalo - Orrengrund 9 m:n väyläosuudella valmistuneisiin uusiin linjatauluihin. Kotkan ja Loviisan alueiden valopijut poistettu talveksi. Kukourin poijun tilalle asetettu jääpuijut sekä Kuusinen länsiviitta. Haminan väylän rakentamis- ja ruoppaustyöt keskeytyneet talveksi.

Taulu 14. Tietoja merkinantoasemien toiminnasta.

A. Radiomajakat:

Kalbådagrund. Hoitaa tekn.toimisto

Orrengrund. Suuntamaton radiomajakka

B. Sumumerkkiasemat:

Kalbådagrund. Hoitaa tekn.toimisto.

Orrengrund. Nautofooni synkromisoitu radiomerkkilähettyksen kanssa.

Tainio. Sumukello, ei toiminnassa.

C. Myrskyvaroitusasemat:

Ei toiminnassa.

D. Majakka-aluksia.

Ei ole

Taulu 15. Selostus väylien jääsuhteista, viitoituksesta sekä merenkulun alkamisesta ja päättymisestä.

Luotsiasema	Väylät		Viitoitus		Laivaliikenne	
	Avautuivat	Jäätyivät	Alkoi	Loppui	Alkoi	Loppui
Emäsalo	6/5	-	10/5	26/5	Läpi vuoden	
Loviisa	6/5	-	10/5	22/5	"-"	
Kotka	5/5	-	8/5	14/5	"-"	
Haminan	7/5	-	10/5	23/5	"-"	

Laivaliikenne siirtynyt saaristoväylälle 22.1.-70.

Taulu 16. Luotsaukset, luotsausmatkat ja luotsien matka- ja päivärahat v. 1970.

Luotsi- asema	Luot- saa- via luot- seja	Luotsausten luku		Luotsattu matka mpk.		Luotsausmaksut			Yhtä luotsia kohden	Luotsihenkilökunnan				En- sim- mäi- nen luot- saus	Vii- mei- nen luot- saus
		Yhteen- sä	Luot- sia koh- den	Yhteen- sä	Luotsia kohden	100%	80%	20%		Matkakustannukset		Päivä- rahat	Apulai- sen mat- ka ja päivä- rahat		
										Yhteensä	Yhtä mpk:aa kohden				
Emäsalo	14	2230	1593	58011	4143.6	330.752:20	264.601:76	66.150:44	4.725.00	56.702:05	0.98	57.635-	13.068:50	1/1	29/12
Loviisa	27	4375	162.0	116.866	4328.4	386.468:70	309.174:96	77.293:74	2.862.7	92.428:20	0.79	108.888-	10.243:-	1/1	31/12
Kotka	18	2251	125.1	63.269	3514.9	225.699:-	180.559:20	45.139:80	2.507.8	50.991:70	0.81	56.672-	5.462:20	2/1	31/12
Hamina	18	1675	93.1	58.403	3244.6	175.250:-	140.200:-	35.050:-	1.947.2	42.148:-	0.72	43.303-	5.255:60	2/1	31/12
Yhteensä	77	10531	136.8	296.549	3851.3	1.118.169:90	894.535:92	223.633:98	2.904.3	242.269:95	0.82	266.498-	34.029:30		

Kotkan luotsipiirin alueella tapahtuneet merivauriot v.1970.

Onnettomuuden		Aluksen						Onnettomuuden		Vahingon suuruus					Oliko luotsi
Aika	Paikka	Laatu ja nimi	Kansallisuus	Kotipaikka	Lähtöpaikka	Määräpaikka	Lasti	Laatu	Syy	Ei vaurioita	Vähen	Melko	Alus hylkysi	Ihmishengen menet.	
8.1	Kotka	M.t.Gunnu	suom.	Mariehamn	Helsinki	Kotka	Öljyä	Ajo Merikotkan päälle.	Kova vauhti		x				oli
-"	-"	M.m.Merikotka	-"	Kotka	Kotka	-"	-	-"	-"			x			-
22.1	Orrengrund	M.a.Helga Mathiesien	saks.	Hamburg	Wesbech	-"	tyhjä	Jääuomassa tör-	Jäätilanne		x				oli
-"	-"	" Santa Maria	-"	Haren-Eme	Helsinki	-"	-"	mäys toisen perään	-"		x				oli
1.2	Kotka	" Brook	-"	Hamburg	-"	-"	176 t.kpl.	Räjähdyks koneh.	?			x			oli
12.2	-"- sat.	" Tagus	norj.	Tönsberg	Kotka	Gdynia	kpl.	Pohjakosk.	Jääsosuht.			x			oli
19.5	Kotka	" Maco Fortune	kreik.	Piraeus	Hamina	Halla	?	Törm.toiseen al. laiturissa.	Vika konekäskeyn välitin		x				oli
2.6	Hardgrund	" Steinkirchen	saks.	Hamburg	H:ki	Isnäs	?	Pohjakosk.	Näkyvyys		x				oli
7.7	Brunskär	Proomu	suom.	?	Ruoppaustyössä välillä			Uponnut	?				x		ei
13.9	Kotka	Ran	ruots.	Väddö	Norrtälje	Kotka	tukki-lautta	Pohjakosk.	Tukkilautta		x				oli
25.9	Itä Pellinki	Esso Nordica	suom.	H:ki	Porvoon 8. jalos-tamo	Kotka	Öljyä	Karilleajo	Huono näkyvyys			x			oli
1.9	Emäsalo	Hedvig Pannbacker	saks.	Randsburg	H:ki	Leningrad	?	Pohjakosk.	Sumu		x				oli
13.10	Pellinki	M.a.Rea	suom.	Porvoo	Voolahti	Sköldvik	hiekkä	Uppoaminen	Kova tuuli				x		ei
4.11	Hamina	" Pinja	-"	H:ki	Hamina	Rotterdam	tyhjä	Karilleajo	Sumu		x				oli
5.11	Pellinki	Lake Saimaa	-"	-"	Sköldvik	Saimaa	kev.polt-toöljy	-"	?		x				ei
6.11	Kotka	m.aux Amphion	-"	Kotka	Kotka	Kotka	-	Upposi	Jäätilanne			x			ei
13.11	Hamina	M.s.Dijksgracht	holl.	Amsterdam	Norsundet	Hamina	?	Törm.Pora Pek-kaan	Ei havaittu ank.valoja		x				oli
20.12	Kotka	" Blankaholm	ruots.	Göteborg	Kotkan	satama	?	Rantaan ajalehti-minen, ank.petti-vät.	Kova tuuli		x				ei

Taulu 18. Hävinneet ja uudelleen asetetut viitat ja viittakorit.

Luotsausalue	Viitan n:o	Lukumäärä		Viittakori		Kustan- nus	Häviämisen syy
		Viitto- ja	Kore- ja	Hävin- nyt	Uusit- tu		
Emäsalo	43	1	1	1/8	5/8	18-	Tuntematon
	66	1	1	29/7	5/8	18-	"
	67	1	1	30/7	5/8	18-	"
	68	1	1	30/7	5/8	18-	"
	69	1	1	30/7	5/8	18-	"
	8	1	1	8/8	12/8	18-	"
	7	1	1	8/8	12/8	18-	"
	18	1	1	27/8	31/8	18-	"
	19	1	1	27/8	31/8	18-	"
	21	1	1	27/8	31/8	18-	"
	66	1	1	27/9	29/9	18-	"
	53	1	1	22/9	29/9	18-	"
	54	1	1	22/9	29/9	18-	"
	58	1	2	24/9	29/9	20-	"
	146	1	2	22/5	25/5	20-	"
	45	1	1	21/5	27/5	18-	"
	10	1	2	10/7	14/7	20-	"
Loviisa	37	1	1	7/8	10/8	18-	"
	145	1	1	15/8	20/8	18-	"
	49	1	1	25/10	26/10	18-	"
	91	1	1	6/11	7/11	18-	"
	10 a	1	1	21/5	21/5	18-	"
	98	1	1	23/5	23/5	18-	"
	112	1		9/6	9/6	16-	"
	1	1	1	15/6	17/6	36-	Hin.Ajo 1
	89	1		26/6	26/6	16-	Tuntematon
	7 a	1	1	12/7	13/7	18-	"
Kotka	18	1	2	15/7	15/7	60-	Hin.Tornator
	112	1		20/7	20/7	16-	Tuntematon
	109	1		20/7	20/7	16-	"
	49	1	2	27/7	28/7	20-	"
	98	1	1	29/7	29/7	18-	"
	98	1	1	4/8	4/8	18-	"
	31	1	2	9/8	10/8	20-	"
	105	1		13/8	13/8	16-	"
	111	1		27/8	27/8	16-	"
	119		1	?	29/6	2-	Hin.Ch.Konturi
	127		1	?	29/6	2-	"
Hamina	155	1	2	?	29/6	20-	"
	3	1	2	?	7/7	20-	Tuntematon
	134	1	1	?	30/7	18-	"
	22 C	1	2	?	27/10	20-	Ketju Pekka.
Yhteensä						788-	

Taulu 19.

Viitat, merimerkit ja niiden kustannukset.

32.14.14.1.

Luotsiasema	Viitat							Merimerkit				
	Meri	Selkä	Saa-risto	Sisä-saa-risto	Yhteen-sä	Kustan-nukset	Yksi-tyi-set	Raken-nettu	Kun-nos-tettu	Lukum.-vuoden lopus-sa	Kustan-nukset	Yksityi-set
Emäsalo	8	58	222	35	323	16.478:23	36	4	3	118		2
Loviisa	6	32	117	87	242	10.668:-	28	3	4	52		12
Kotka	-	13	107	39	159	4.199:06	56	2	2	34		10
Hamina	1	44	151	27	223	6.864:72	59	-	2	67		9
Yhteensä	15	147	597	188	947	38.210:01	179	9	11	271	316 -	33

Viittojen kustannuksiin sisältyy:

varastotililtä v-69 9.094:77

m.m. 19.335:91

v-70 luotsipiiri 9.779:33

Viittojen valmistus- ja 38.210:01

apumiesten palkat 10.168:51

Yht. mk. 48.378:52

Taulu 20 A. Rautaveneet ja niiden kustannukset.

32.16.11.5. 32.16.21.1.

Luotsiasema	Teräskuttereita	MKH:n tilitoim. maksamat kustannukset	Korjaus- ja kunnossapito- kustannukset	Poltto- ja voite- luaineiden kustan- nukset	Kustannukset yhteensä	Huom.
Emäsalo	2		16.311:52	13.598:51	29.910:03	
Loviisa	4		55.722:35	13.819:09	69.541:44	
Kotka				523:86	523:86	
Hamina	1		1.281:45	1.522:40	2.803:85	
Luotsipiiri				315:53	315:53	
Yhteensä	7		73.315:32	29.779:39	103.094:71	

32.16.11.5 m.m. = 26.650:42

Taulu 20. B.

Puuveneet ja niiden kustannukset.

32.16.21.2.2.

32.16.11.5.

Luotsiasema	Veneitä			32.16.11.5	32.16.21.2.2 Korjaus- ja kunnossapito- kustannukset	Poltto- ja voiteluaine- kustannukset	Kustannukset yhteensä	Huom.
	Moottori	Viitta	Soutu					
Emäsalo	1	3	3	4.292:12	1144:38	x) sisältyvät taulu 20 A	5.436:50	
Loviisa	-	1	6 scoot.	2.675:28 4.367:23	4633:40		11.675:91	
Kotka	1	2	3	3.069:01	234:89		3.303:90	
Hamina	2	2	2	6.727:78	435:33		7.163:11	
Luotsipiiri	1		scoot.	203:68	345:96		549:64	
Yhteensä				21.335:10	6.793:96		28.129:06	

Taulu 21. Luotsi- ja majakka-asemien valaistus- ja lämmitys-
kustannukset.

32.14.10.1.

Luotsi- asema	Lämmitys		Valaistus		Kustannukset yhteensä
	Aine ja määrä	Kustannus	Aine ja määrä	Kustannus	
Luotsi- piiri- konttori	Vuokra	4.995:86			4.995:86
Merenk. tark.	Vuokra	1.900:-			1.900:-
Hamina	Vuokra	2.400:-			2.400:-
				Yhteensä mk	9.295:86
				=====	

Taulu 22. Luotsi- ja majakka-asemien rakennusten kunnossapito- ja kalusto sekä satamien ja laitureiden uusimiskustannukset.

32.14.10.2

Luotsi-tai majakka- asema	Kustannusten laatu	Kustannus	Kustannus yhteensä
Emäsalo	Sähkön kulutus	7.116:25	12.110:85
	Kaluston hankinta ja korj.	540:37	
	Juomaveden kuljetus	406:-	
	Viemärin ja lämmityskaminan puhd.	509:75	
	Lumen auraus	853:-	
	Pyykki sekä pesu- ja puhd. tarp.	1.251:26	
	Polttoöljyä	1.100:-	
	Kirj.tarp. ja kulj.kust.	334:22	
Loviisa	Sähkön kulutus	932:24	7.804:27
	Kaluston hankinta ja korj.	3.350:43	
	Shell kaasua	429:74	
	Pyykki sekä pesu- ja puhd. tarp.	1.678:87	
	Polttoöljyä	1.100:-	
	Kirj.tarp. ja kulj.kust.	312:99	
Kotka	Kaluston hankinta ja korj.	77:69	236:88
	Pyykki sekä pesu- ja puhd. tarp.	73:82	
	Kirj.tarp. ja kulj.kust.	80:37	
Hamina	Sähkön kulutus	334:02	1.241:15
	Kaluston hankinta ja korj.	227:97	
	Valopetroolia	312:66	
	Pyykki sekä pesu- ja puhd. tarp.	296:08	
	Kirj.tarp. ja kulj.kust.	70:42	
			21.393:15
Lehti ilmoitus			68:25
Tuntematon meno			1.135:78
			21.597:18

Taulu 23. Johtoloistojen ja valopoiijujen rakentamis- ja
kunnossapitokustannukset.
32.14.14.2

Loiston nimi ja kustannusten syy	Kustannus	Kustannukset yhteensä
Puutavaraa loistojen rakentamiseen ja korjauksiin	1.954:21	
Loistojen huoltomatkoihin ja tarvikkeiden kuljetuksiin	1.040:42	
Rakennuskaluston hankintaan ja tarpeisiin sekä korjauksiin	4.679:56	
Maaaleihin ja maalauksiin	1.731:92	
Valopoiijujen maalauksiin ja korjauksiin x)	1.818:80	
Nauloja	1.109:71	
Viittakiviä	832:-	
Loistojen valokuvaukseen	26:-	13.192:62
x) sisältyy m.m.		1.193:45
		Mk. 11.999:17
		=====

Taulu 24. Radiomajakkain ja sumumerkinantolaitteiden käyttö-
ja kunnossapitokustannukset.

32.14.14.3.

32.14.21.2.

Aseman nimi	Kustannusten laatu	Kustannus	Kustannukset yhteensä
32.14.14.3	Tutkan korjauksia	647:94	
Orrengrund	Kalustoa ja kaluston korjauksia sekä tarvikk-eitä	2.048:64	
	Rahti- ja kuljetusmaksuja	303:42	
	Tislattua vettä	189:95	3.189:95
		ylitys	189:95
32.14.21.2.	Koneiden huoltoon	884:28	
	Polttoöljyä	700:-	
	Työkaluja ja korj.tarp.	528:92	
	Kuljetusmaksuja	25:65	2.138:85
		ylitys	138:85
		Yhteensä	5.328:80

FINNISH BANK

Taulu 26.

Luotsi- ja majakka-asemien puhelinkustannukset.
32.14.29.1

Luotsi-tai maj.asema	Uusimis-tai korj.kust.	Vuosimaksut ja virkapuh.	Yksit.puh. vuosimaks.	Kustannukset yhteensä
Emäsalo		2.282:11	72:-	2.354:11
Loviisa		3.778:30	27:-	3.805:30
Kotka		985:40	38:-	1.023:40
Hamina		961:26	72:-	1.033:26
Lp.konttori			142:-	142:-
Yhteensä		8.007:07	351:-	8.358:07

Taulu 27. Merenkulkuhallituksen virkamiehen toimittamat tarkastukset.

Tarkastusaika	Tarkastaja	Tarkastuksen kohde
11.2	Pääjohtaja	Boistön l.vartiopaikka
11-12.6	Merenkulkun.Lehmuskallio "- Seppänen	Haminan syväväylän rak.työt.
15.6	Merenkulkun.Siivonen	Luotsipiirikonttorin vuokrasopimus ja yhd.suunitelma.
10.7	Pääjohtaja ja merenkulkun.Seppänen	Lp.konttori ja Haminan väylärak.työ.
13.11	Merenkulkun.Lehmuskallio "- Seppänen	Lp.konttori.
27.11	Apukamreeri Alaranta	Kassantarkastus.

Asian laatu ja vaiheet

Keskeneräisyyden syy

Haminan 9 m:n väylän rakennustyö

Taulu 29.

Kirjeenvaihto.

Kirjelmän lähettäjä tai vastaan- ottaja	Saapuneita kirjelmiä			Lähetettyjä kirjelmiä		
	Suomenk.	Ruotsink.	Yhteensä	Suomenk.	Ruotsink.	Yhteensä
Merenkulku- hallitus	238	10	248	221	-	221
Luotsiasemat	79	60	139	23	-	23
Muut henkilöt	42	9	51	24	2	26
Yhteensä	359	79	438	268	2	270

Loppulausunto.

Kotkan luotsipiirin alueella on suoritettu huomattavia ruoppaustöitä 9 metrin talviväylää varten. Väylänosa Emäsalo-Orrengrund saatiin valmiiksi kuluneen vuoden aikana.

Haminan väylätyö jäi kesken, koska ruopattavaa massaa löytyi arvioitua enemmän ja sää oli huono.

Em.väylän linjatauluista on suurin osa rakennettu.

Boistön saarelle rakennettiin lisärakennus luotseja varten.

Tutkaheijastimia on pystytetty tärkeimpiin paikkoihin T/a Oulun, Kompassin ja tekn.toimiston avulla.

Luotsausten lukumäärä on noussut edellisestä vuodesta noin viidelläsadalla, lisäyksen tullessa lähes kokonaan Emäsalon luotsiaseman osalle.

Huono sää haittasi syyspuolella rakennus- ja huoltotöitä erittäin pahasti.

Kotkan luotsipiirikontrorissa 1.3.1971.

Luotsipiiripäällikkö



Eino Kontulainen.